

Translation

No. 170/ASSN

PDR  
DCS/DFOR 3  
NMSS  
DOE/OR  
NAC/MMSS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

XSNM03048  
XSNM03049  
XSNM03050

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 338 dated July 10, 1998 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan

Tokyo, September 1, 1998.

0/1

9810270161 980901  
PDR XPORT  
XSNM-3048 PDR

IA-1-1 EXP & Imp



軍科原第 170 号

平成 10 年 9 月 1 日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条 3 に基づく通告に関する 1998 年 7 月 10 日付同大使館口上書第 338 号を受領した旨確認する光栄を有する。

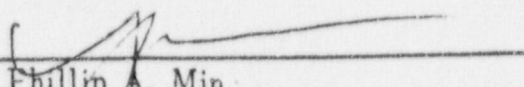
外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Phillip A. Min, ~~XXXX~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this 13th day  
of July, A.D., 19 98.

  
\_\_\_\_\_  
Phillip A. Min  
~~XXXX~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.



No. 338


The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").


The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments:      Serial No. 98/US/445  
                         Serial No. 98/US/446  
                         Serial No. 98/US/447

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, July 10, 1998. 



ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 338

SERIAL NO. 98/US/445

NRC APPLICATION NO. XSNM03048

DATE OF APPLICATION: JUNE 4, 1998

APPLICANT: MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.  
(NAME AND ADDRESS) 200 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER: GENERAL ELECTRIC CO.  
(NAME AND ADDRESS) 2117 CASTLE HAYNE ROAD  
WILMINGTON, NC 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: THE JAPAN ATOMIC POWER COMPANY  
(NAME AND ADDRESS) 1-1, SHIRAKATA, OAZA, TOKAI MURA  
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD REGION 25 UNIT 1,  
TSURUGA POWER STATION  
1, MYOJIN-CHO, TSURUGA-SHI  
FUKUI-KEN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT, 3-1, 2-CHOME,  
UCHIKAWA,  
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION 210 KILOGRAMS OF U-235 IN 6,093  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE  
FORM OF URANIUM DIOXIDE RANGING  
FROM NATURAL TO A MAXIMUM  
ENRICHMENT OF 4.95 PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: OCTOBER 1998

SERIAL NO. 98/US/446

NRC APPLICATION NO. XSNM03049

DATE OF APPLICATION: JUNE 10, 1998

APPLICANT: EDLOW INTERNATIONAL  
(NAME AND ADDRESS) 1666 CONNECTICUT AVE., N.W.  
SUITE 201  
WASHINGTON, D.C. 20009

SUPPLIER: U.S. ENRICHMENT CORPORATION  
(NAMES AND ADDRESS) PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT  
C/O LOCKHEED MARTIN UTILITY SERVICE  
P.O. BOX 629  
PIKETON, OH 45661

ULTIMATE CONSIGNEE: KYUSHU ELECTRIC POWER CO., INC.  
(NAME AND ADDRESS) 1-82 WATANABE-DORI, 2-CHOME  
FUKUOKA, 810-8720, JAPAN

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD REGION 8 UNIT 3,  
GENKAI NUCLEAR POWER STATION  
GENKAI-CHO, HIGASHIMATSUURA-GUN,  
SAGA PREFECTURE

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CONVERSION  
(NAME AND ADDRESS) CO., LTD., TOKAI PLANT,  
TOKAI-MURA, NAKA-GUN,  
IBARAKI PREFECTURE

INTERMEDIATE END-USE: FOR CONVERSION

INTERMEDIATE CONSIGNEE: NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.  
(NAME AND ADDRESS) KUMATORI WORKS, 950 OHAZA-NODA,  
KUMATORI-CHO, SENNAN-GUN, OSAKA

INTERMEDIATE END-USE: FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: 688 KILOGRAMS OF U-235 IN 16,559  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM  
OF URANIUM HEXAFLUORIDE ENRICHED  
TO A MAXIMUM OF 4.15 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: NOVEMBER 1998



SERIAL NO. 98/US/447

NRC APPLICATION NO. XSNM03050

DATE OF APPLICATION: JUNE 12, 1998

APPLICANT: EDLOW INTERNATIONAL  
(NAME AND ADDRESS) 1666 CONNECTICUT AVE., N.W.  
SUITE 201  
WASHINGTON, D.C. 20009

SUPPLIER: U.S. ENRICHMENT CORPORATION  
(NAMES AND ADDRESS) PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT  
C/O LOCKHEED MARTIN UTILITY SERVICE  
P.O. BOX 629  
PIKETON, OH 45661

ULTIMATE CONSIGNEE: KANSAI ELECTRIC POWER COMPANY,  
(NAME AND ADDRESS) INC.  
322 NAKANOSHIMA 3-CHOME, KITA-KU  
OSAKA, 530-8270

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD REGION NO. 20 UNIT 2,  
OHI NUCLEAR POWER STATION  
OHI-CHO, OHI-GUN  
FUKUI PREFECTURE

INTERMEDIATE CONSIGNEE: MITSUBISHI NUCLEAR FUEL CO., LTD.  
(NAME AND ADDRESS) TOKAI PLANT, 622-1 FUNAISHIKAWA,  
TOKAI MURA, NAKA-GUN,  
IBARAKI PREFECTURE, 319-1197

INTERMEDIATE END-USE: FOR CONVERSION UF6 TO UO2 AND  
FABRICATION INTO FUEL ASSEMBLIES

DESCRIPTION: 624 KILOGRAMS OF U-235 IN 15,023  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM  
OF URANIUM HEXAFLUORIDE ENRICHED  
TO A MAXIMUM OF 4.15 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: AUSTRALIA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: NOVEMBER 1998